



# THÔNG TIN GIÁO DỤC: THUẾ CẢI TẠO ĐƯỜNG PHỐ

---

CUỘC BỎ PHIẾU NGÀY 3 THÁNG 5 NĂM 2025

**ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ THUẾ MỚI...**

Tái cấp phép tính thuế bán hàng và sử dụng thuế tại địa phương trong thành phố Grand Prairie ở mức một phần tư của một phần trăm để tiếp tục cung cấp ngân sách cho công tác bảo trì và sửa chữa đường nội thành trong tám năm.



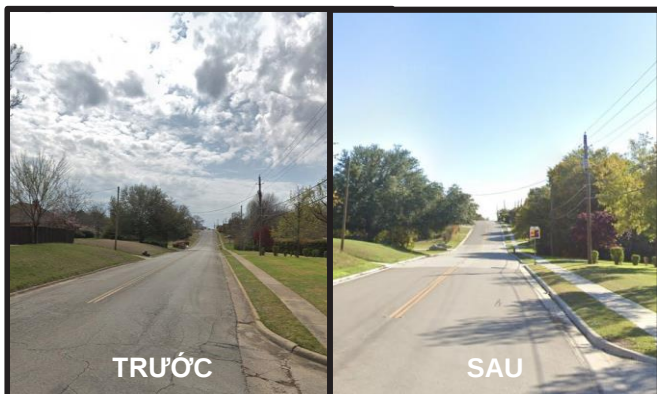
## THUẾ BÁN HÀNG Ở MỨC 1/4 CENT ĐỂ CẢI TẠO ĐƯỜNG PHỐ LÀ GÌ?

Trong 20 năm qua, đường phố và ngõ hẻm ở Grand Prairie đã được cải tạo bằng tiền thuế bán hàng ở mức 1/4 cent của thành phố. Đã đến lúc cử tri phải quyết định liệu họ có muốn tiếp tục đóng thuế bán hàng để cải tạo đường phố hay không.

**Kể từ tháng 4 năm 2017, thuế bán hàng ở mức 1/4 cent đã thu được 81 triệu đã được sử dụng:**

- Cải tạo 121 đường phố
- Sửa chữa 64 dặm đường
- Sửa chữa 29 ngõ hẻm
- Loại bỏ 1,355 nơi nước đọng

Vào Thứ Bảy, ngày 3 tháng 5 năm 2025, cử tri Grand Prairie sẽ bỏ phiếu xem có nên gia hạn thuế bán hàng ở mức 1/4 cent để bảo trì đường phố và ngõ hẻm hiện có trong 8 năm hay không.



## ĐƯỜNG PHỐ VÀ NGÕ HẸM NÀO ĐÃ ĐƯỢC CẢI TẠO BẰNG TIỀN THUẾ BÁN HÀNG KỂ TỪ NĂM 2002?

Quý vị có thể tìm thấy danh sách đầy đủ các dự án cải tạo đường phố bằng tiền thuế bán hàng tại [www.gptx.org/streetsalestax](http://www.gptx.org/streetsalestax).

## THUẾ BÁN HÀNG Ở MỨC 1/4 CENT LÀ BAO NHIÊU?

Thuế bán hàng ở mức một phần tư của một phần trăm tương đương với 5 cent khi mua hàng trị giá \$20 chịu thuế.

## ĐIỀU NÀY CÓ LÀM TĂNG THUẾ BÁN HÀNG MÀ TÔI PHẢI TRẢ BÂY GIỜ KHÔNG?

Không, thuế bán hàng mà chúng ta phải trả bây giờ là 8.25% và bao gồm thuế bán hàng 1/4 cent để cải tạo đường phố. Nếu phiếu bầu gia hạn thuế bán hàng, thì mức thuế bán hàng vẫn giữ nguyên như hiện tại. Nếu phiếu bầu là không, thì thuế bán hàng sẽ giảm 1/4 cent.

## TẠI SAO CHÚNG TA PHẢI CÓ MỘT CUỘC BỎ PHIẾU CHO VIỆC NÀY?

Năm 2001, một đạo luật mới của tiểu bang đã cho phép thành phố và cử tri chấp thuận mức thuế bán hàng là 1/4 cent để sử dụng riêng cho việc sửa chữa các đường phố và ngõ hẻm hiện có. Luật đó cũng yêu cầu cử tri phải tái cho phép loại thuế đó sau mỗi bốn năm. Các cử tri ban đầu thông qua thuế bán hàng vào tháng 11 năm 2001 và tái cho phép thuế bán hàng vào các năm 2005, 2009, 2013 và 2017. *Một sửa đổi mới của luật đó cho phép cử tri tái chấp thuận thuế này trong 8 năm.* Tại Grand Prairie, thuế bán hàng ở mức 1/4 cent tương đương khoảng 7 triệu đô la một năm cho việc sửa chữa đường phố, bao gồm các ngõ hẻm, lề đường, lớp phủ đường phố và xây dựng lại.

## ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU CUỘC BỎ PHIẾU KHÔNG THÔNG QUA?

Nếu thuế không được gia hạn, người mua sắm tại Grand Prairie sẽ tiết kiệm được 1/4 cent cho mỗi lần mua hàng chịu thuế và số lượng sửa chữa đường phố, ngõ hẻm và nước đọng mà cư dân hiện đang trải qua sẽ giảm xuống mức có thể được đưa vào Quỹ Chung, được hỗ trợ bởi thuế tài sản.



## HÀNG HÓA VÀ DỊCH VỤ NÀO PHẢI CHỊU THUẾ BÁN HÀNG?

**Thuế bán hàng được tính vào:**

- Trang phục
- Đồ điện tử
- Nội thất
- Giải trí

**Thuế bán hàng KHÔNG được tính vào:**

- Cửa hàng tạp hóa
- Toa thuốc

## TÔI CẦN BIẾT GÌ KHÁC VỀ CUỘC BỎ PHIẾU NÀY?

- Những người không cư trú mua hàng hóa tại Grand Prairie sẽ chia sẻ chi phí cải tạo đường phố thông qua thuế bán hàng.
- Khoảng 96 triệu sẽ được thu nhận trong 8 năm tới và được sử dụng để bảo trì đường phố, bao gồm lớp phủ, tái thiết và phục hồi, cũng như xây dựng lại ngõ hẻm.
- Thuế bán hàng sẽ hết hạn vào tháng 5 năm 2025, trừ khi cử tri tái cho phép.
- Không thể chi tiền cho bất cứ thứ gì ngoài việc bảo trì đường phố, ngõ hẻm và lề đường theo luật tiểu bang.

## BẢN TUYÊN BỐ CAM KẾT

Khi cử tri chấp thuận thuế bán hàng, số tiền thu được phải được sử dụng cho mục đích như mô tả trong đề xuất. Ngân quỹ này không được chuyển sang mục đích sử dụng khác.

## TÔI BỎ PHIẾU KHI NÀO VÀ Ở ĐÂU?

Việc bỏ phiếu sớm diễn ra trong các ngày 22–29 tháng 4 và ngày bỏ phiếu chính thức là Thứ Bảy, ngày 3 tháng 5 từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối. Để biết thêm thông tin và danh sách đầy đủ các địa điểm bỏ phiếu, hãy truy cập [gptx.org/election](http://gptx.org/election) hoặc gọi số 972-237-8035.

**Grand Prairie**  
— T E X A S —